একবিংশ অরণ্যদেব থাকেন পূর্বপুরুষদের বাসস্থান অরণ্যরাজ্যে
Falk
8-30
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
কোনও কোনও সময় অরণ্যদেব অরণ্য ছেড়ে ছদ্মবেশে সাধারণ মানুষের মতো শহরে ঘুরতে আসেন
* OLD JUNGLE SAYING.

মাউইতানে রাষ্ট্রপতির প্রাসাদে...
Falk
9-31

এক সন্ধ্যায় রাষ্ট্রপতি প্রদত্ত নৈশভোজে উপস্থিত ছিলেন চলমান অশরীরী আত্মা।
Olesen & Williams

রাষ্ট্রপতির প্রাসাদে... নৈশভোজ শেষ হওয়ার পর...
বন্ধু! আপনি আসায় খুব খুশি হয়েছি।
মি. প্রেসিডেন্ট! সন্ধ্যাটা খুব উপভোগ করলাম...
সংবাদ
"...বলা হচ্ছে এটাই পৃথিবীর বৃহত্তম বাঘ!"
আপনার আতিথেয়তা বরাবরের মতো এবারেও তুলনাহীন।

খবরে যে চিড়িয়াখানার কথা বলছে সেখানে একবার গিয়েছিলাম। খুব সুন্দর।
কিন্তু ওরা বলছে ওদের কাছে বিশ্বের বৃহত্তম বাঘ আছে!
যখন জানবে ওরা ভুল বলছে তখন খুব হতাশ হবে।

সংবাদ
“...বাঘটির ওজন ১৩০০ পাউন্ড আর দৈর্ঘ্য ১৩ ফুট...”
...আমাদের জানা সর্ববৃহৎ বাঘের থেকে এটি ২ ফুট বেশি লম্বা এবং ওজন ৩৫০ পাউন্ড বেশি...’
কী?
?!
Falk
9-3

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

ধরা পড়েছে এক অসাধারণ পশু
'...আমার এই আবিষ্কারটি আর একটি ব্যাপারেও রোমাঞ্চকর...'
সংবাদ
"বৃহত্তম এই বাঘটি পেয়েছি এমন এক দেশে যেখানে বাঘ পাওয়াই যায় না।'
!
!

সবাই জানে আফ্রিকায় বাঘ পাওয়াই যায় না !
ঠিক। বাঘেদের নিবাস ভারত, চিন, সাইবেরিয়া..
Falk 9-7
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
কিছুতেই বোধগম্য হচ্ছে না, যেখানে ওকে ধরেছি সেই আফ্রিকায় অতিকায় বাঘটি এল কী করে ?
Gleason & Williams

ধৃত বাঘটির কথা লোকের মুখে-মুখে
আফ্রিকায় এই বাঘটির খবর স্থানীয় প্রশাসন জানে?
প্রশ্ন করার মতো কাউকে ওখানে পাইনি।
Falk 9-8
©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
আমরা এমন একটা অজানা দ্বীপে গিয়েছিলাম যেখানে কোনও সরকারের অস্তিত্বই নেই!
অবিশ্বাস্য ব্যাপার তো!
Olesen & Williams

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

এ ব্যাপারে আপনার কী ধারণা?
১৩০০ পাউন্ড ওজনের বাংলার বাঘ! আফ্রিকার সমুদ্রোপকূলে অজানা দ্বীপ...!
সংবাদ
Falk
“আজ রাতেই ইডেন দ্বীপে পৌঁছতে হবে।”

ডেভিল, ধৃত বাঘটি যদি আমাদের 'ডোরা' হয় তবে পরের গন্তব্য আমেরিকা।
ঘেউ ঘেউ
Falk
9-11
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
তুমি এখানে থাকো। আমি আর ডেভিল নদী পেরিয়ে ওপারে যাচ্ছি।
এরপর: ইডেনের পথে

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ইডেন দ্বীপের মধ্যে
ডেভিল, ভারী কিছু এখানকার মাটি উপড়ে ফেলেছে...
...একটা ছেঁড়াখোঁড়া জাল!
...বিশাল কোনও জাল কাউকে এ পথে টেনে নিয়ে গেছে...
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
9-15
www.kingfeatures.com
Chasen & Williams

আরে! ফ্লাফি! কী হল?
ঘেউ ঘেউ
Falk 9-16
ফ্লাফি! আর আদর নয়। তোকে দেখে খুব খুশি হয়েছি।
Caesar & Williams

আরও জাল
...এগুলো বড় বড়!
“কয়েক মাস আগে এখানে এক দুর্ধর্ষ লড়াই হয়েছিল।”

প্যাকেট প্যাকেট পশুদের ঘুমপাড়ানি ওষুধ!
'ডোরা শুধু আকারে বৃহৎ-ই নয়, সাংঘাতিক লড়ুয়েও। ওকে কাবু করতে ডড প্রচুর ওষুধ প্রয়োগ করেছিল।'
এরপর: আফ্রিকার বাইরে

ইডেন দ্বীপে..
ফ্ল্যাফি! ডোরাকে নিয়ে যাওয়ার সময় তুই এখানে না থাকায় একজনের ভাল হয়েছে।
'বলতে চাইছি ডভের পক্ষে ভাল হয়েছে।"

বুঝতেই পারছিস আমি এখন ডোরাকে আনতে যাচ্ছি। দুঃখিত, তোকে সঙ্গে নেব না।
9-21
রাগ করিস না। তোর বন্ধু ডোরাকে ফিরিয়ে আনবই।
Olesen & Williams

আমেরিকা যুক্তরাষ্ট্রের উদ্দেশে রওনা
“নখ কাটার যন্ত্র সঙ্গে নেওয়া যাবে না।”
9-22
©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
ধরে নিতেই হবে ১৩০০ পাউন্ড ওজনের এক বাঘকে বিমানে নিয়ে আসার জন্য কোনও আইন নেই।
Olesen & Williams

শহরের চিড়িয়াখানায়...
রোজই ওর খাওয়া কমছে। শুধু পড়ে-পড়ে ঘুমোচ্ছে...
ডড! ব্যাপারটা কিন্তু বেশ চিন্তার।
আমিও বেশ চিন্তিত।

ওর যা যা প্রয়োজন সবই আছে। প্রচুর খাদ্য, পানীয় জল, খোলা হাওয়া!
হয়তো ও এখানে থাকাটাই পছন্দ করছে না।
!
!

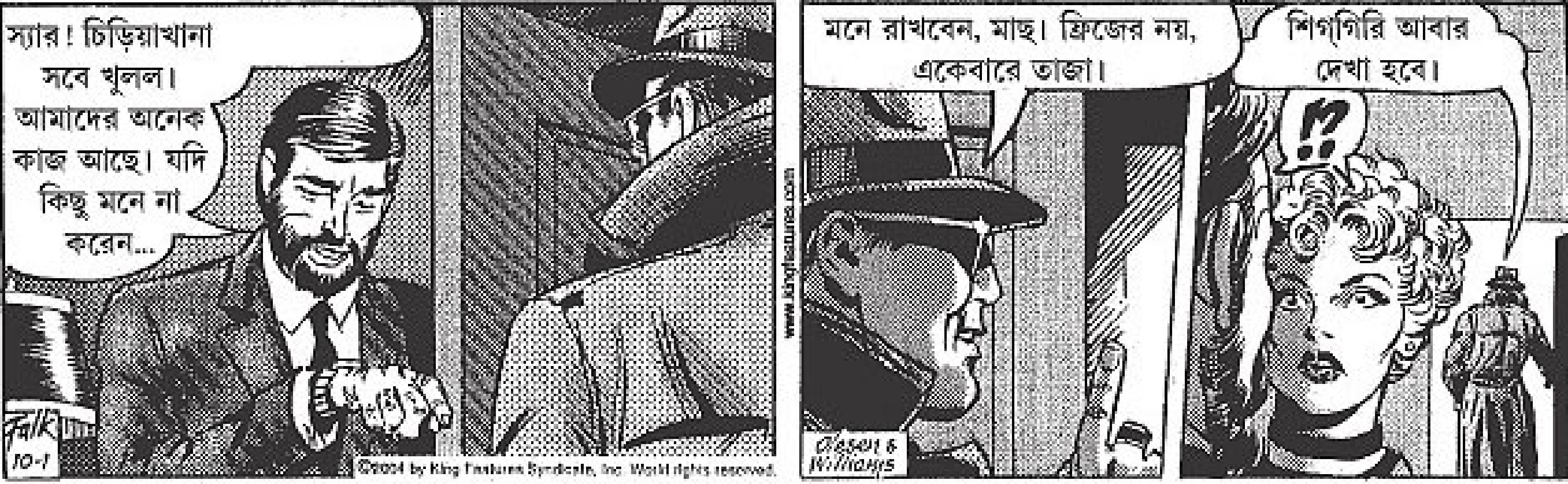
স্যার! আপনি ঢুকলেন কী করে? চিড়িয়াখানা তো এখন বন্ধ!
“আমি বাতাসের উল্টোদিকে আছি। ওরা আমার গন্ধ পাচ্ছে না!”
ওকে আপনারা পাঁঠা-খাসির মাংস দিচ্ছেন। তাই না!
!?
এরপর: বাঘ-প্রসঙ্গ

শহরের চিড়িয়াখানায়...
আপনি কিন্তু আপনার পরিচয় জানাননি।
আমি ব্যাঘ্র-বিশেষজ্ঞ এক বন্ধু।
Falk
www.kingfeatures.com
... আফ্রিকার অজানা এক দ্বীপে সুবৃহৎ বেঙ্গল টাইগার পাওয়া যায়। সেখানে মানুষের প্রবেশ অবাঞ্ছিত।
!?

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
An Original Jhargramdhol Compilation

শহরের চিড়িয়াখানায়...
বন্ধু! বাঘেরা যে মাংস খেতেই ভালবাসে তা সকলে জানে।
সকলে এও জানে যে আফ্রিকায় বাঘ দেখা যায়, কিন্তু সেটা তো ভুল।
ড. ডড! ওঁর বাঁ হাতের আংটিটা দেখুন।
© 2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved. www.kingfeatures.com

ভদ্রলোকের আংটির ওপরের চিহ্নটি আফ্রিকার ওই দ্বীপে দেখেছি। মনে পড়ছে?
Falk 9-30
2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এ পর্যন্ত সব ভালভাবেই হল। ওরা অন্তত জানল ডোরা মাংস নয়, মাছ ভালবাসে।
খানিকটা ভালমন্দ খেয়ে ডোরা একটু তাজা হলেই ওকে এখান থেকে নিয়ে চলে যাব।

শহরের চিড়িয়াখানা
ড. মিলস! বাঘের
ছবি তুলতে টিভির
এসে
আমরা এক্ষুনি যাচ্ছি।
বাংলার বাঘটি কি হরিণের মাংস পুরোটাই খেয়েছে?
বেশি নয়। খুব সামান্যই খেয়েছে।
www.kingfeatures.com
2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

বিশ্বের বৃহত্তম বাঘ ! ওর কী অবস্থা হয়েছে দেখ।
ওরা ফুলিয়ে ফাঁপিয়ে প্রচার করেছে। দর্শকরা আশাহত হচ্ছে।
Falk
10-5
www.kingfeatures.com
বিশেষজ্ঞরা এসে গেছেন! এই অসাধারণ পশুটির দেখভালের ব্যাপারে ঠিক কী ধরনের ভুল করেছেন?
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

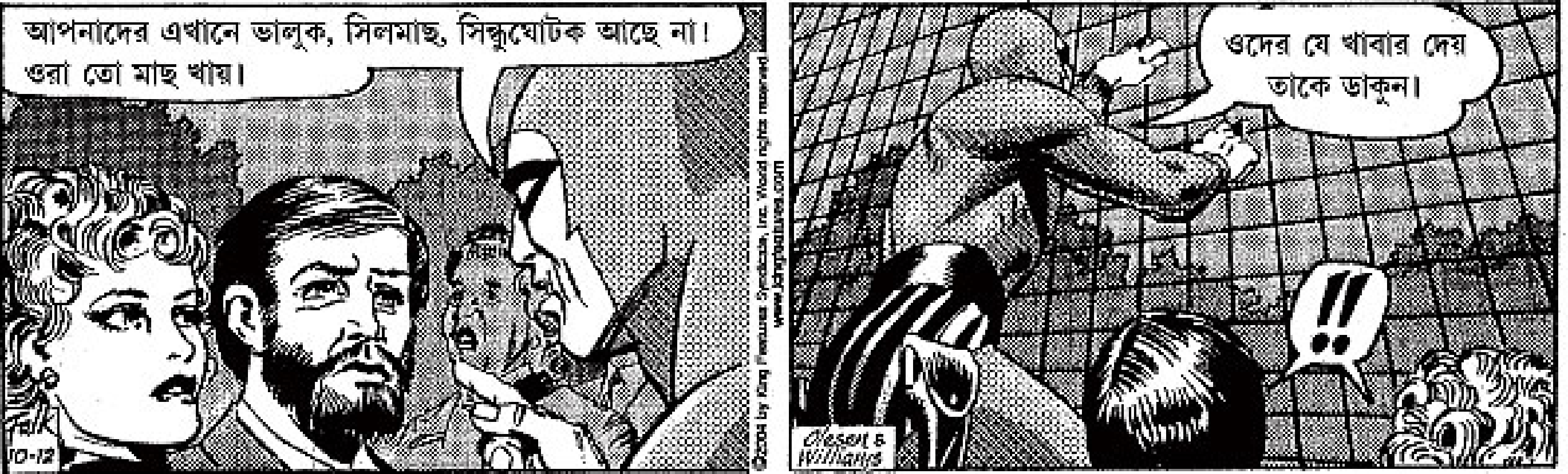
শহরের চিড়িয়াখানা
আমার শত্রু সাধারণত দুষ্কৃতীরাই হয়, এখানে অন্য রকম।
Falk 10-6
Olesen & Williams
এরা লোক খারাপ নয়। কিন্তু ডোরা যে মাংস খায় না, আমার সেই কথাটা বিশ্বাস করেনি।

by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

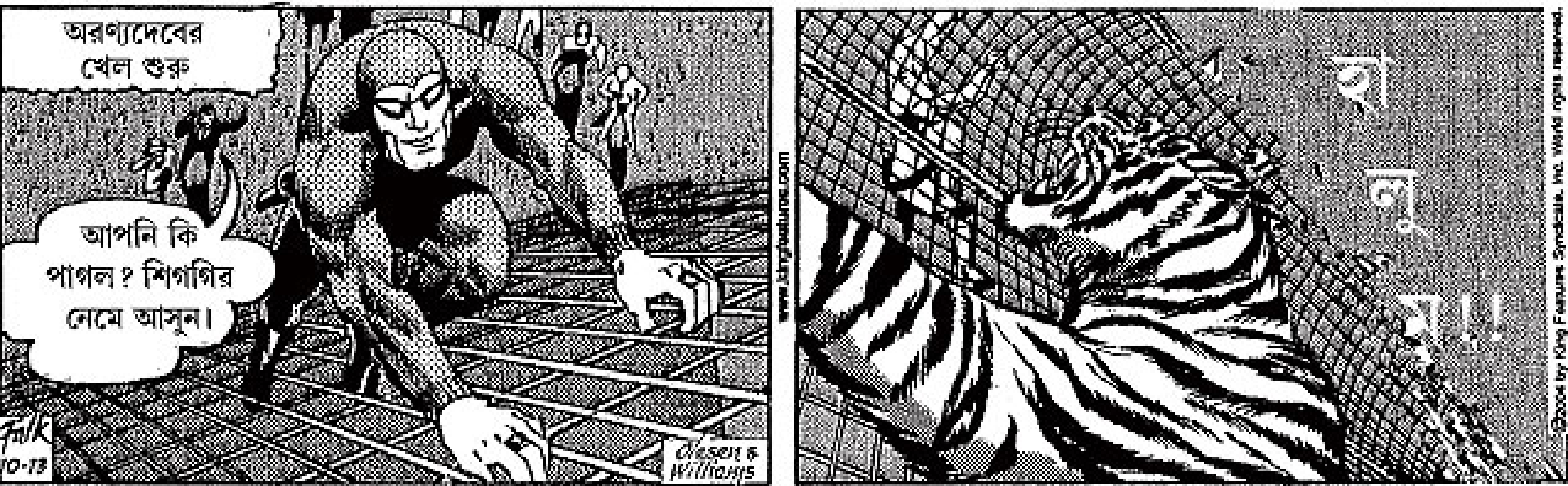
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

অরণ্যদেবের গন্ধ পেয়ে...
বাঘটা যেন হঠাৎই চনমনে হয়ে উঠেছে। ছবি তোলো।
তুলছি, তুলছি।
!?

কে, কে আপনি?
বিশেষজ্ঞরা আপনাদের আজ একটা বিস্ময়কর ঘটনা দেখানোর জন্য ডেকেছেন।
তাই!



©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com


অরণ্যদেবের খেল শুরু
আপনি কি পাগল? শিগগির নেমে আসুন।
Falk
10-13
Olesen & Williams
www.kingfeatures.com
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ডোরা! আমি জানি আমাকে দেখে খুব খুশি হয়েছিস। কিন্তু...
Falk 10-15
www.kingfeatures.com
ধ-ড়া-ম!
উঃ বাব্বাঃ!
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

www.kingfeatures.com
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

উফ্ ! অনেক আদর হয়েছে তোরা
FALK
10-18
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
"নিশ্বাস বন্ধ হয়ে আসছে।"
এর পর: 'ভাল বিল্লি'

১৩০০ পাউন্ডের ডোরার আদরের আলিঙ্গনে অরণ্যদেব
ডোরা! এখন ওঠ।
হালুম!
তোকে দেখে আমিও খুব খুশি।
www.kingfeatures.com

তোরা খুব ভাল ছেলে।
দেখো দেখো, বাঘটিকে উনি কব্জা করে ফেলেছেন
www.kingfeatures.com
সরে যান, সরে যান! ঠিকঠাক টিপ করতে হবে।
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

'উদ্ধারপর্ব'
অবিশ্বাস্য! বাঘটি ওকে আক্রমণ করেনি।
মুখোশধারীকে আমরা এখনও বাঁচাতে পারি।
না, না! বন্দুক চালাবেন না।

ডোরাকে ঘুম-পাড়ানো কার্তুজ ছোড়ার দরকার নেই।

বলেছিলাম ডোরা মাংস নয়, মাছ ভালবাসে।
এখনই ডোরার জন্য তাজা মাছ নিয়ে আসুন।

ডড! একটা মাছ ছুড়ে দিয়ে দেখুন ওরা কতটা ক্ষুধার্ত!
www.kingfeatures.com
Falk 10-22
আমার কিছুতেই বিশ্বাস হচ্ছে না।
কিন্তু বাঘটি মুখোশধারীর কোনও ক্ষতিই করেনি। হয়তো বাঘটি সম্পর্কে উনি আমাদের থেকে বেশি কিছু জানেন।
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কচমচমচ!
আরে! বাঘটা মোটেও অসুস্থ নয়। আসলে আমাদের দেওয়া মাংস ওর পছন্দ ছিল না।
ডড! তোরার কিছুই হয়নি। শুধু মাছ দিতে থাকুন।
এর পর:
সাংবাদিকদের সন্দেহ
www.kingfeatures.com
© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অনাহারের হাত থেকে ডোরাকে রক্ষা করলেন অরণ্যদেব
ভত! আজকের মতো ওর খাওয়া শেষ।
Falk
10-25
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
সপ্তাহখানেক এই ভাবে খাওয়ালে ডোরাকে 'পাওয়ার সময়' যত শক্তিশালী দেখেছিলেন ঠিক সে রকমটি হয়ে উঠবে।
বলা উচিত ছিল 'চুরির সময়'!

ঘাবড়াস না ডোরা! আমি কাছেই থাকব।
Falk
10-26
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
এখন নিশ্চয়ই আমাকে বিশ্বাস করে ডোরার খাঁচার চাবি আমাকে
!!

অনেক প্রশ্নের সম্মুখীন অরণ্যদেব
আপনাকে কেন বাঘটি আক্রমণ করল না?
আপনার আসল পরিচয় কী?
Falk 10-27
!?!
ভালই নাটক করছেন! আমরা মোটেই বুদ্ধু নই।
Olesen & Williams

টিভির লোকেরা ভাবছে আমি এদের সাজানো লোক।
আপনি বলতে চাইছেন এই মুখোশধারী লোকটিকে চেনেনই না...
Falk
10-28
... লোকটি তো আপনাদেরই ভাড়া-করা এক বাঘের ট্রেনার।
অবশ্যই!
Olesen & Williams

আমরা চাই প্রকৃত খবর, প্রচারের ধাপ্পাবাজি নয়।
ভাবছে সবটাই আমাদের সাজানো!
কিন্তু পুরো কাণ্ডটা ঘটালেন তো আপনি!

বলুন তো আপনি কে?
বলতে পারেন 'আমি এমন একজন যে বিরল আফ্রিকান বাঘ সম্পর্কে অভিজ্ঞ...
টুঁ-ই-ই-ই
...এবং পাহাড়ি নেকড়ে সম্পর্কেও'
!?
এরপর: অবাঞ্ছিত আগন্তুক

সকলেই হতভম্ব!
মুখোশধারীকে কিছুতেই বিশ্বাস হচ্ছে না।
লোকটা আসলে কে? কোথা থেকে এসেছে?
আমি কিছুই জানি না।
“...কিন্তু মুখোশধারী জানে বাঘটি মাছ খায়।”
কিন্তু এই সময়ে ওকে খুব দরকার।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
Falk 11-1

বাঘের এক রহস্যময় ট্রেনারের ব্যাপারে আমাদের ডাক পড়েছে।
নিরাপত্তা রক্ষীবাহিনী
Falk 11-2
www.kingfeatures.com
সত্যিই তাই সার্জ!
হ্যাঁ-হ্যাঁ, তা ছাড়া কী?
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

রক্ষীদের সজাগ করা হল
ঠিক আছে স্যার! মুখোশধারীকে আমরা নজরে রাখব।
Falk 11-3
..ওর পরিচয়টা কী?
ওই যে কথায় বলে না 'ঘোড়ার সঙ্গে কথা-বলা লোক'! এ আবার বাঘের সঙ্গে...
!?
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

কেন জানি মনে হচ্ছে মুখোশধারী লোকটি একটা ঝামেলা পাকাবে।
হতে পারে, কিন্তু এখন তো আমাদের...
...সর্বনাশ! তাড়াতাড়ি জিপের পিছনে লুকোও।
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

www.kingfeatures.com
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

শুনুন, শুনুন! এদের দেখে ভয় পাবেন না... চিড়িয়াখানা তো এখন বন্ধ ভাই...
Falk 11-5
www.kingfeatures.com
!!!!
..এদিকে বাঘটির রাতের খাওয়া শেষ। এখন ওকে নিয়ে দু' চক্কর বেড়িয়ে আসি। কাল সকালে দেখা হবে।
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

সার্জ! আমরা লোকটিকে একটা বাঘ নিয়ে বেড়াতে যেতে দিতে পারি না।
তুমি কি এখন ওর কাছে গিয়ে কথাটা বলতে পারবে!
এরপর: অরণ্যদেবের আত্মপ্রকাশ

অরণ্যদেবের যত্নে তোরার হৃতস্বাস্থ্য পুনরুদ্ধার
এই যে মিস্টার বাঘ বিশারদ! এক মিনিট শুনবেন!
অবশ্যই শুনব।
আমার ধারণা ঠিক। যে লোকটি বলেছিল বাঘটি মাংস খায় না, তার আঙুলেও এই আংটি ছিল।

আপনি সুন্দর কাজ করেছেন, এটা বলতেই ডাকলাম।
?
ধন্যবাদ!
Falk 11-9
Giesen & Williams
www.kingfeatures.com
ওই মানুষটিকে মনে পড়ছে? দ্বীপের মধ্যে যে লোকটির আঙুলে ঠিক এই রকম চিহ্ন-দেওয়া আংটি ছিল!
তো!
দুজনেই এক লোক।

ডোরাকে নিয়ে
দুশ্চিন্তা
মনে হচ্ছে লোকটি আমাদের নাকের ডগা দিয়ে বাঘটিকে চুরি করে পালাবে।
চুরি করে পালাবে, অ্যাঁ! ওই ১৩০০ পাউন্ড ওজনের বিশাল বাঘটি নিয়ে!
www.kingfeatures.com
আলাপ হওয়ার পর থেকে দেখছি লোকটি অদ্ভুত সব কাণ্ড করছে!
আমার বিশ্বাস ও বাঘটিকে চুরি করবেই!
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তোরাকে নিয়ে
দুশ্চিন্তা
মনে হচ্ছে লোকটি আমাদের নাকের ডগা দিয়ে বাঘটিকে চুরি করে পালাবে।
চুরি করে পালাবে, অ্যাঁ! ওই ১৩০০ পাউন্ড ওজনের বিশাল বাঘটি নিয়ে!
www.kingfeatures.com
আলাপ হওয়ার পর থেকে দেখছি লোকটি অদ্ভুত সব কাণ্ড করছে!
আমার বিশ্বাস ও বাঘটিকে চুরি করবেই!
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

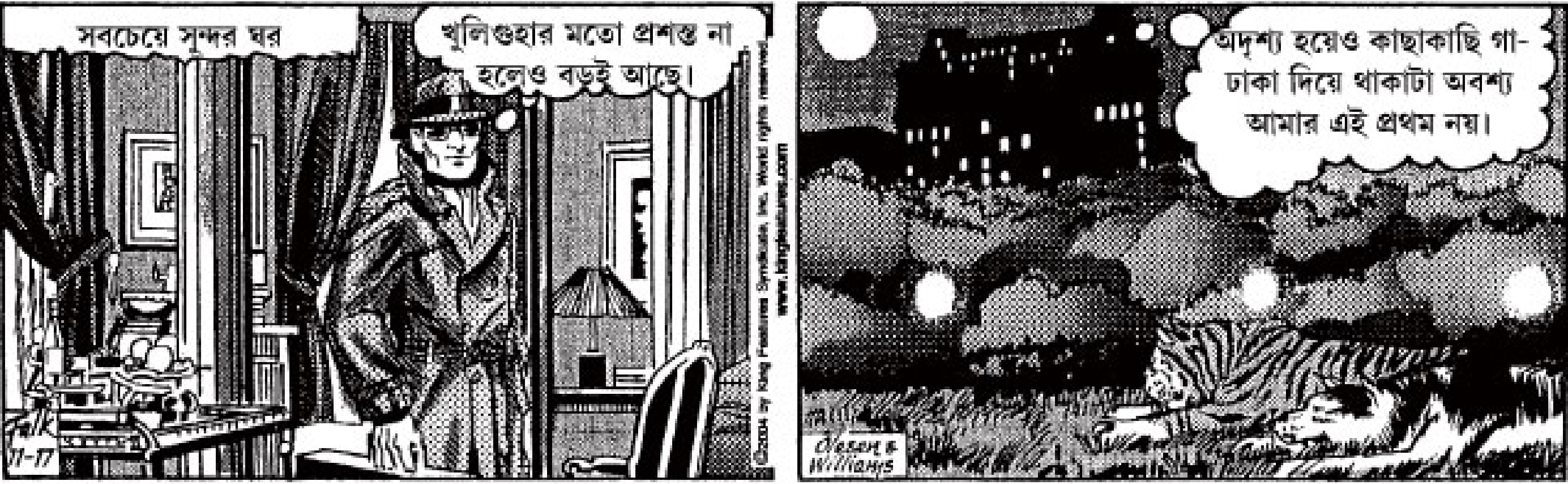
একটা জ্বলজ্যান্ত বাঘ নিয়ে কেউই এই গেটের বাহিরে যেতে পারবে না।
হয়তো অসম্ভব...
www.kingfeatures.com
Falk
11-11
...তবু আমি চাই সমস্ত পুলিশ বাহিনীকে সতর্ক করে দেওয়া হোক।
সেটা করাই যায়।

এত রাতে সবাই নিদ্রিত, কিন্তু ক্যামেরা দুটো কাজ করে চলেছে।
নিরাপত্তার ব্যাপারে কোনও ত্রুটি নেই।
আমাদের সংকেত পাওয়ামাত্র শহরের সব পুলিশ এখানে চলে আসবে।
Falk
Olesen & Williams

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

অরণ্যদেব ফন্দি আঁটছেন।
ডোরা! খাঁচায় আজই তোর শেষ রাত্রিবাস।
গরর গ র গ র গাঁ উ উ
এর পর তুই থাকবি পাঁচতারা হোটেলের ঘরে।

শুভ সন্ধ্যা স্যার! সুস্বাগতম!
ধন্যবাদ।
Falk 11-16
সবচেয়ে বড় ও দামি ঘর? এক মাস থাকবেন? ঠিক আছে স্যার।
Walker
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
মি. ওয়াকার! আপনি বেশি টাকা দিয়েছেন।
রেখে দিন।
Olesen & Williams


সবচেয়ে সুন্দর ঘর
খুলিগুহার মতো প্রশস্ত না হলেও বড়ই আছে।
অদৃশ্য হয়েও কাছাকাছি গা-ঢাকা দিয়ে থাকাটা অবশ্য আমার এই প্রথম নয়।

মিস্টার ওয়াকার! কোনও সমস্যা স্যার?
না, না। আমার যা যা প্রয়োজন সবই পাওয়া যাচ্ছে। ধন্যবাদ।
Falk 11-19
জানিয়ে রাখি, মাঝে মাঝে আমি রাত্রে হাঁটতে বেরোই।
!
খুব সম্ভব অনিদ্রা রোগ আছে। বেচারা!
Olesen & Williams

নিরাপত্তারক্ষীরা নানা শিফটে পাহারা দিয়ে চলেছে।
আমি ভোর চারটার শিফটে যাচ্ছি। তুমি কিন্তু মনিটরে নজর রেখো।
ঠিক আছে, সার্জ আর্নো!
আমাকে সার্জ আর্নো বলে ডাকবে না।
এরপর: কাজ শুরুর সময়

বাঘের খাঁচায় নজরদারি
সবচেয়ে খুশি হব যখন বাঘটি সুস্থ হয়ে উঠবে এবং রহস্যময় ট্রেনারটি চলে যাবে।
Falk
11-22
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
লোকটিকে দেখলেই কেমন গা শিরশির করে।
www.kingfeatures.com
ও নিশ্চয়ই বাঘটি চুরি করার সাহস পাবে না।

শোনো, সার্জ বলছি...
বাঘের খাঁচা নিরাপদ আছে।
ঠিক আছে সার্জ! আর ভোর তো হয়েই এল!
কর্পোরাল! আমার ভাগ্যে অত তাড়াতাড়ি ভোর নেই।
Falk 11-23
www.kingfeatures.com
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
Olesen & Williams

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
মূল ফটকে
এসে গেছি।
এবার তোরা হাস !
Falk
11-25
www.kingfeatures.com
ক্যামেরায় আমাদের পালানোর ছবি উঠছে।
Olesen & Williams

ভাল করে দেখুন! আমরা সত্যি সত্যি চলে যাচ্ছি।
লোকটার পেশি দারুণ! চেষ্টা করলে আমারও হত।
কী সর্বনাশ!
Falk 7-26
Olesen & Williams

এরপর: অন্যরকম পালানো

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights rese

হোটেলের বাইরে
তোরা এখানে অপেক্ষা কর। ততক্ষণে ট্রান্সফর্মারগুলি অকেজো করে নি।
আমরা অন্ধকারের সুযোগ নিয়ে হোটেলের ঘরে ঢুকব।
Falk
11-29
www.kingfeatures.com
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

চার্লি! কী হয়েছে?
বিদ্যুৎ চলে গেছে। ট্রান্সফর্মারগুলো কাজ করছে না।
চলো, ট্রান্সফর্মারগুলো সব পরীক্ষা করে আসি।
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
11-30

অন্ধকারে হোটেলে ঢুকলেন অরণ্যদেব
আর একটু পরেই সূর্য উঠে যাবে...
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
Falk 12-1
www.kingfeatures.com
আমাদের খোঁজার একটাই সময়...
কিন্তু কোথাও আমাদের খুঁজে পাবে না।
HOTEL
Olesen & Williams

ভোর হয়েছে। ওই বোকা লোকটা পায়ে হেঁটে কত দূর আর যাবে?
www.kingfeatures.com
Falk
12-2
দিনের বেলায় জলজ্যান্ত একটা বাঘ নিয়ে পালানোর সাহস কার হল?
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ভোর হয়েছে। ওই বোকা লোকটা পায়ে হেঁটে কত দূর আর যাবে?
Falk 12-2
www.kingfeatures.com
দিনের বেলায় জলজ্যান্ত একটা বাঘ নিয়ে পালানোর সাহস কার হল?
Olesen & Williams
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

...জেনারেটরের একটা তার শুধু খুলে গেছিল...
কেন হল? চালু রাখার জন্য মাইনে দেওয়া হয়।
এইটুকু সময়ের জন্য বিদ্যুৎ না-থাকাটা কেউ টের পাবে না।
হোটেল
ক্রি-ই-ই-ই-চ!
তোমরা কি একটা বিশাল বাঘ-সহ এক মুখোশধারীকে দেখেছ?
!?
!?
রক্ষী চিড়িয়াখানা
Olesen & Williams
www.kingfeatures.com

চিড়িয়াখানার কর্তাদের মতে হাওয়ায় অদৃশ্য হয়ে গেল...
সংবাদ
Falk 12-4
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সেই রহস্যময় ট্রেনার এবং বিশ্বের সর্ববৃহৎ বাঘ দুজনেই পলাতক
গ র র্
যাঃ! ভাবলাম টিভিতে ফুটবল খেলা দেখাবে...
www.kingfeatures.com
এরপর: চিরুনি তল্লাশি শুরু

চিড়িয়াখানার কর্তাদের মতে হাওয়ায় অদৃশ্য হয়ে গেল...
সংবাদ
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
Falk 12-4
www.kingfeatures.com
সেই রহস্যময় ট্রেনার এবং বিশ্বের সর্ববৃহৎ বাঘ দুজনেই পলাতক
গ র র্
যাঃ! ভাবলাম টিভিতে ফুটবল খেলা দেখাবে...
এরপর: চিরুনি তল্লাশি শুরু

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

একার খাওয়ার জন্য রোজ ৭০ পাউন্ড মাছ ঘেঁটে বাছবেন?
হ্যাঁ। অত্যন্ত ধনী ব্যক্তিরা এমনই খেয়ালি হন।
SUSHI LIMITED
Falk 12-9
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
না-না। দরজায় কোনও শব্দ নয়।
!?
Olesen & Williams
মি. ওয়াকার ঘরে কাউকে ঢুকতে দেন না, এমনকী হোটেলকর্মী দেরও না।

আশা করি, তোমাদের এই মাছের ভাণ্ডারের কিছু মাছ ওর খাওয়ার যোগ্য হবে।
Falk
www.kingfeatures.com
ডোরা! আয়, খাওয়ার সময় হয়েছে।
Olesen & Williams

অরণ্যদেবের পাঁচতারা গুপ্ত আশ্রয়
মি. ওয়াকারের জন্য খবরের কাগজ এনেছি।
আজ এত দেরি?
দুঃখিত।
কিছু কিছু কাগজ খুব কষ্ট করে জোগাড় করতে হয়েছে।
CITY NEWS AGENCY

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

অনুসন্ধান পর্ব সমাপ্ত
'খুব অনিচ্ছা সহকারে কর্তৃপক্ষ চোরাই বাঘটির অনুসন্ধানের কাজ বন্ধ করল...
'বাঘটি এখন পৃথিবীর যে কোনও জায়গায় থাকতে পারে...''
কিন্তু বিষ্ণু, তুই এখন রাস্তার উল্টো দিকেই আছিস।

ক্রিং
ক্রিং
ব্যক্তিগত লাইনে ফোন! আশা করেছিলাম আসবে...
হ্যালো লামান্ডা! আমাদের খোঁজার পর্ব সমাপ্ত হয়েছে...
আমার অদৃশ্য হওয়ার এটাই প্রকৃষ্ট সময়।
বন্ধু! কী ধরনের সাহায্য চান?
Falk
12-16
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
Olesen & Williams

ক্রিং
ক্রিং
ব্যক্তিগত লাইনে ফোন! আশা করেছিলাম আসবে...
Falk
12-16
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
হ্যালো লামান্ডা! আমাদের খোঁজার পর্ব সমাপ্ত হয়েছে...
www.kingfeatures.com
আমার অদৃশ্য হওয়ার এটাই প্রকৃষ্ট সময়।
বন্ধু! কী ধরনের সাহায্য চান?
Olesen & Williams

এই নির্দেশটা বেশ রহস্যময়।
12-17
তা বটে! কিন্তু বাঙ্গালায় ফেরার সবেতন ছুটি তো পেলাম।
ওই যে চিড়িয়াখানা! গাড়ি আস্তে চালাও। ওই কোনাটায় আমাদের দাঁড়াতে হবে।
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ওই গলিটায় ঢোকো। ও রকমই নির্দেশ!
"পিছনের দরজাটা খোলা আছে তো?"
"আছে। কিন্তু কেন?"
সে রকমই আদেশ আছে।
এরপর: প্রস্থান

শেষরাতে হোটেলে...
Falk
12-20
লিফ্ট নীচে নামছে।
মি. ওয়াকার নামছেন। এই শেষরাতেই শুধু তাঁকে দেখতে পারি।
www.kingfeatures.com
বেচারার রাত্রে ঘুম হয় না।
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

যাত্রা
হল শুরু
শোন, আমাদের রক্ষীরা একটু দূরে দাঁড়িয়ে আছে।
বন্ধু লামান্ডা লুয়াগার সৌজন্যে এ সব সম্ভব হয়েছে।
Falk 12-21
Olesen & Williams

সাড়ে সর্বনাশ!
মি. ওয়াকার! আ-আপনার পি-পিছনে দে-দেখুন স্যর!
Falk 12-22
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved. www.kingfeatures.com
ভদ্রমহোদয়রা! আপনাদের সাক্ষাৎ পেয়ে খুব আনন্দিত। কর্তৃপক্ষকে ধন্যবাদ জানাবেন।
!!!
Olesen & Williams

©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
গাড়ি ছাড়ার সংকেত এল।
ঠক! ঠক!
Falk 12-23
www.kingfeatures.com
কিন্তু গাড়িতে কারা উঠল?
জনৈক যাত্রী। বাঙ্গালার উদ্দেশে যাচ্ছেন। আর কোনও প্রশ্ন নয়।
Olesen & Williams

সামরিক বিমানবন্দর
এটি বাঙ্গালা রাষ্ট্রের দূতাবাসের গাড়ি।
পিছনের দরজা খুলুন।
একটু দাঁড়ান সার্জেন্ট!
পুরো ট্রাকটাই কূটনৈতিক সামগ্রী। একজন পথপ্রদর্শক দিয়ে ট্রাকটিকে অপেক্ষমাণ বিমানের কাছে পাঠিয়ে দিন।

বাঙ্গালার বিমানকর্মীদের বলছি, আপনাদের কূটনৈতিক পরিবহণ বিমানে ওঠানো হচ্ছে।
ঠিক আছে। বিমান ছাড়ার অনুমতি দিন।

আমাদের জন্য কর্তৃপক্ষ রাজকীয় ব্যবস্থা করেছে।
ব্যবস্থাটা হয়েছে আমাদের গোপন যাত্রীটির সৌজন্যে।
এরপর: বাড়ি ফেরা

www.kingfeatures.com

আমাদের নিয়ে আসার জন্য ধন্যবাদ। আমরা এখন...
!!
Falk
..মোরি উপকূলের ওপর দিয়ে যাচ্ছি।
এর কাছাকাছি এক জায়গায় নামব।
!!
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

বাঙ্গালার পরিত্যক্ত এক বিমানবন্দরে নামল বিমান
যখন ছোট ছিলাম তখন ঠাকুর্দার মুখে এক মুখোশধারীর গল্প শুনেছি।
ঠাট্টা করছ নাকি!
Falk
12-29
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
মুখোশধারীকে ওরা বলত 'চলমান অশরীরী আত্মা', 'যাঁর মৃত্যু নেই' এ সব।
তুমি তো আমাকে ভয় পাইয়ে দিচ্ছ।
Gilbert & Williams

ইডেনের পথে
প্রায় পৌঁছে গেছি আমরা।
হা লু ম!
Falk
12-30
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
চলে যাওয়ার আগে তোর সঙ্গে একটা ছবি তুলতে চাই।
Olesen & Williams

শহরের চিড়িয়াখানায়
এই পার্সেলটা আমাদের দুজনকেই পাঠিয়েছে।
সেই লোকটি...
Falk 12-31
Olesen & Williams
www.kingfeatures.com
©2004 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
যেখানে বাঘটা পেয়েছিলাম সেখানকার ছবি।

লোকটির হাতের আংটির চিহ্ন, আর ছবির চিহ্ন এক
চিঠিতে লিখেছে দ্বীপটির রক্ষণাবেক্ষণের দায়িত্ব তাঁর।
আরও লিখেছে সেখানে যেন আমরা আর না যাই।
ওঁর নির্দেশ একবাক্যে মেনে নিলাম।
এরপর: নতুন গল্প

ডোরা ফিরে এল ইডেনে
গ র র গ র
আমি এখন যাব ডোরা। তুই আর ফ্লাফি এখানে নিশ্চিন্তে থাক।
হা লু ম
আমি এখন সোজা গভীর অরণ্যে যাচ্ছি।
না, ডোরা এখানেই থাক।